

USER MANUAL



G10
evo

ATTENZIONE: MACCHINA DESTINATA
ALL'USO PROFESSIONALE

LIBRETTO DI ISTRUZIONI _____

IT

ATENCIÓN: MÁQUINA DE USO
EXCLUSIVAMENTE PROFESIONAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES _____

ES

ATTENTION: MACHINE FOR
PROFESSIONAL USE ONLY

OPERATING INSTRUCTIONS _____

EN

ATENÇÃO: MÁQUINA SOMENTE
PARA USO PROFISSIONAL

INSTRUÇÕES OPERACIONAIS _____

PT

ATTENTION: MACHINE À USAGE
PROFESSIONNEL UNIQUEMENT

MODE D'EMPLOI _____

FR

ACHTUNG: MASCHINE NUR FÜR DEN
PROFESSIONELLEN VERWENDUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG _____

DE

GAGGIA
MILANO

1. Sicherheitshinweise	84
1.1 Symbole.....	84
1.2 Sicherheitshinweise.....	84 - 85
2. Gesamtansicht	86
2.1 Ansicht.....	86
2.2 Touchscreen.....	86
3. Installation und Inbetriebnahme	87
4. Erster Einsatz	87
5. Einstellung der Mahlfeinheit	87
6. Reinigung der Außenseite des Geräts	88
7. Innenreinigungszyklus	88
8. Programmierung: Allgemeines Diagramm	89
8.1 Zähler.....	90
8.1.1 Ausgabe-Gesamtzähler.....	90
8.1.2 Doppelausgaben.....	90
8.1.3 Einfachausgaben.....	90
8.1.4 Verbleibende Ausgaben bis zum Austausch der Mahlfräsen.....	90
8.1.5 Verbleibende Ausgaben bis zum nächsten Reinigungszyklus.....	90
8.1.6 Rücksetzung der Teilzähler.....	90
8.2 Konfiguration.....	90
8.2.1 Zeiteinstellung der Einzelausgaben.....	90
8.2.2 Zeiteinstellung der Doppelausgaben.....	90
8.2.3 Vormahlen, Jetzt mahlen und Manuell mahlen.....	90
8.2.4 Sprache auswählen.....	91
8.3 Konfiguration: technisches Personal.....	91
8.3.1 Anzahl Ausgaben bis Aufforderung zur Reinigung.....	91
8.3.2 Anzahl Ausgaben bis Aufforderung zum Austausch der Mahlfräsen.....	91
8.3.3 Wechselzeit zwischen Hauptbildschirm und Bildschirmschoner.....	91
8.3.4 Passwort ändern.....	92
8.3.5 Blockieren der Portionseinstellung durch den Benutzer.....	92
8.3.6 Werkparameter laden.....	92
8.3.7 Rücksetzung des Gesamtzählers.....	92
8.3.8 Intensiver Test.....	93
8.3.9 Zähler bis Aufforderung zum Fräsenwechsel zurücksetzen.....	93
8.3.10 USB/Konfiguration/Bildschirmschoner.....	94
8.3.11 Bilder in das Mahlwerk laden.....	95
8.4 Reinigungszyklus.....	95
9. Konfigurations-Lade- und Werksdaten	96
10. Garantiebedingungen	97
11. Identifikation und Kontakt	97

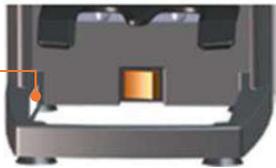
1. Sicherheitshinweise

1.1 Symbole

	WARNUNG Kann zu Schäden führen.
	INFORMATIONEN Informationen, die wichtig und nützlich sind.
	GEFAHR DURCH ELEKTRIZITÄT Kann zu Schäden führen.

- Die G10 ist eine vollautomatische Kaffeemühle, die Kaffeebohnen programmiert für den Sofortgebrauch, im Voraus oder manuell für den Sofortgebrauch mahlt. Durch einfaches Einsetzen des Filterhalters in die entsprechende Führung werden eine oder zwei Portionen Kaffee frisch gemahlen. Ein Aspekt der Vielseitigkeit der Mühle ist, dass die zu mahlende Kaffeemenge für eine oder zwei Tassen unabhängig voneinander im entsprechenden Menü am Touchscreen eingestellt werden kann.

1.2 Sicherheitshinweise

Installation	<ul style="list-style-type: none">Das Gerät darf nur von autorisiertem Servicepersonal installiert werden. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch eine unsachgemäße Installation entstehen.
Aufstellungsort	<ul style="list-style-type: none">Das Gerät sollte an einer geräumigen, zugfreien Stelle mit festem Untergrund installiert werden. Vermeiden Sie die Installation auf feuchten oder heißen Flächen.
Stromanschluss 	<ul style="list-style-type: none">Überprüfen Sie, ob Spannung, Frequenz und Leistung der Stromversorgung zu den Anschlusswerten auf dem Typenschild des Geräts passen. <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"></div> <ul style="list-style-type: none">Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Elektroinstallationsvorschriften installiert werden. Die Elektroinstallation muss unbedingt über einen zuverlässigen Erdanschluss gemäß den oben genannten Normen verfügen. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Schäden ab, die durch unsachgemäße Installation entstehen.Es dürfen keine Verlängerungskabel oder Mehrfachstecker jeglicher Art zum Anschluss des Geräts an das Stromnetz verwendet werden. Das Netzkabel darf niemals eng aufgewickelt werden, weil es sich dann überhitzen könnte.

Hinweis: Der Schalldruck des Geräts ist nicht höher als 70

Handhabung



- Mit Ausnahme der in dieser Anleitung beschriebenen Reinigungsvorgänge dürfen Arbeiten am Geräteinneren nur von autorisierten Servicetechnikern durchgeführt werden.
- Die Reinigung und vorbeugende Wartung muss gemäß der im Handbuch oder vom technischen Dienst angegebenen Häufigkeit durchgeführt werden. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden am Gerät wegen Nichteinhaltung dieser Verpflichtungen sowie für Schäden aufgrund von falscher oder unsachgemäßer Verwendung ab.
- Alle Komponenten der Maschine, einschließlich des Anschlusskabels, dürfen nur durch Original-Ersatzteile ersetzt werden. Wird das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnliches Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät vor jeglicher Wartungsarbeit entweder über den Hauptschalter im Lokal oder durch Trennen des Netzkabels von der Stromversorgung.

Wichtige Hinweise



- Installieren Sie die Mühle auf einem festen Untergrund.



- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder angemessen in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, es sei denn, es ist gut gegen äußere Einflüsse (Wind, Regen, Nebel, usw.) geschützt.



- Das Gerät darf nicht mit Wasser- oder Dampfstrahlen in Berührung kommen oder gereinigt werden.

- Berühren Sie die Mühle nicht barfuß oder mit nassen Schuhen, auch nicht mit nassen oder feuchten Händen.

- Das Gerät darf nicht zum Mahlen anderer als der in dieser Anleitung beschriebenen Produkte verwendet werden.

2. Gesamtansicht

2.1 Ansicht



2.2 Touchscreen

- Diese Kaffeemühle ist mit einem resistiven Touchscreen mit Zugang zu verschiedenen Menüs mit folgenden Funktionen ausgestattet:



- Abfrage der Anzahl Ausgabezyklen einer und zwei Kaffeeportionen.
- Abfrage der verbleibenden Ausgaben bis zum Austausch der Mahlfräsen.
- Abfrage der verbleibenden Zyklen bis zur Reinigung mit der Bürste.
- Konfiguration der Betriebsarten „Vormahlen“ und „Jetzt mahlen“.
- Einstellung der Kaffeeportionen.
- Weitere Funktionen.

Hinweis: Im „Abschnitt 8 - Programmierung“ finden sie eine Beschreibung aller Bildschirm-Menüs und Funktionen.

3. Installation und Inbetriebnahme

- Stellen Sie das Gerät nach dem Auspacken an der gewünschten Stelle in der Nähe einer Steckdose mit wirksamer Erdung auf. Schließen Sie das Netzkabel an, füllen Sie Kaffeebohnen in den Trichter, öffnen Sie den Trichterverschluss und schalten Sie den Geräteschalter hinter der Auffangwanne ein. Die Mühle ist damit betriebsbereit.

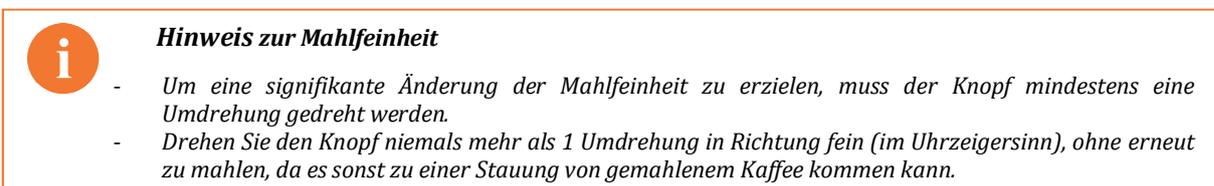


4. Erster Einsatz

- Um eine Portion Kaffee zu produzieren, setzen Sie einfach den Filterhalter bis zum Ende der Führung für die gewählte Portion ein (rechte Führung für Einzelportion, linke Führung für Doppelportion). Wenn Sie die Mühle zum ersten Mal benutzen oder wenn sie vollständig leer war, fordern Sie die Portion dreimal an, damit der Spender richtig gefüllt und die korrekte Menge erzeugt wird.



5. Einstellung der Mahlfeinheit



6. Reinigung der Außenseite des Geräts

- Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen am Geräteschalter hinter der Auffangwanne ab. Wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel, Alkohol oder Lösungsmittel. Entfernen Sie Kaffeereste an den schwer zugänglichen Stellen mit einem geeigneten Pinsel.

7. Innenreinigungszyklus



- Dieser Zyklus besteht aus der Reinigung der beiden Kanäle des Kaffeeverteilers mit der mitgelieferten Bürste. Wenn die Mühle die Meldung „REINIGEN“ anzeigt, wurde die vorprogrammierte Anzahl Kaffeeausgaben erreicht und ist eine Reinigung erforderlich.

<p>1</p>	<p>2</p>	<p>1 - Schließen Sie den Trichterverschluss und mahlen Sie mehrere Portionen Kaffee, bis der gesamte Kaffee aus dem Mahlwerk entleert ist.</p> <p>2 - Lösen Sie die Befestigungsschraube des Trichters, nehmen Sie den Trichter ab und öffnen Sie den Verteilerdeckel.</p>
<p>3</p>	<p>4</p>	<p>3 - Betätigen Sie das Pinselsymbol wie in der Abbildung gezeigt.</p> <p>4 - Bürsten Sie den auf dem Display angezeigten Kanal mit der mitgelieferten Bürste sauber.</p>
<p>5</p>	<p>6</p>	<p>5 Drücken Sie auf den Pfeil auf dem Display, um den anderen Kaffeekanal zum Reinigen vorzubereiten. 6.</p> <p>6.1 - Bürsten Sie nun den jetzt angezeigten Kanal mit der Bürste sauber.</p> <p>6.2 - Reinigen Sie den Einlass des Kaffeependers. Führen Sie die Bürste in einem Winkel (*) durch das Rohr. Ich mache 45° Bewegungen.</p> <p>* Winkelbürste 45°</p>
<p>7</p>		<p>7 - Drücken Sie nach Abschluss der Reinigung oben rechts auf dem Touchscreen auf das Symbol zum Zurücksetzen des Reinigungszählers.</p>

8. Programmierung

Hauptmenü



Bildschirmsymbole



8.1 - ZÄHLER

1

- 8.1.1 AUSGABEN-GESAMTZÄHLER
- 8.1.2 DOPPELAUSGABEN
- 8.1.3 EINZELAUSGABEN
- 8.1.4 RESTLICHE AUSGABEN BIS
- 8.1.5 RESTLICHE AUSGABEN BIS REINIGUNG
- 8.1.6 TEILZÄHLER ZURÜCKSETZEN

8.2 - KONFIGURATION

2

- 8.2.1 ZEITEINSTELLUNG DER
- 8.2.2 ZEITEINSTELLUNG DER
- 8.2.3 VORMAHLEN, JETZT MAHLEN
- 8.2.4 SPRACHE AUSWÄHLEN

8.3 - KONFIGURATION: TECHNISCHES PERSONAL

3

- 8.3.1 AUSGABEN BIS REINIGUNG
- 8.3.2 AUSGABEN BIS FRÄSENWECHSEL
- 8.3.3 ZEIT ZUR BILDSCHIRNUMSCHALTUNG
- 8.3.4 PASSWORT ÄNDERN
- 8.3.5 PORTIONSEINSTELLUNG BLOCKIEREN
- 8.3.6 WERKSEINSTELLUNGEN LADEN
- 8.3.7 GESAMTZÄHLER ZURÜCKSETZEN
- 8.3.8 INTENSIVER TEST
- 8.3.9 FRÄSENWECHSELZÄHLER ZURÜCKSETZEN
- 8.3.10 USB / KONFIGURATION / BILDSCHIRMSCHONER
- 8.3.11 USB / BILDER LADEN

8.4 - REINIGUNGSZYKLUS

4

- 8.4.1 REINIGEN

8.1 ZÄHLER

- Registrieren die Anzahl der gemahlten Portionen, die restlichen Ausgaben bis zum Fräsenwechsel sowie die restlichen Ausgaben, bis die Mühle gereinigt werden muss. Die Teilzähler können zurückgesetzt werden.

8.1.1 - AUSGABEN-GESAMTZÄHLER

- Durch Drücken des Symbols , wird die Anzeige der Kaffeeausgaben (Teilwerte) auf dem Bildschirmschoner (Bilddatei Q10_2) aktiviert/deaktiviert.

KEINE ANZEIGE DES KAFFEEZÄHLERS
ANZEIGE DES KAFFEEZÄHLERS

8.1.6 - ZURÜCKSETZEN DER ZÄHLER
(ZUM ZURÜCKSETZEN DIE NULL-TASTE DRÜCKEN)

8.1.5 - RESTLICHE AUSGABEN BIS REINIGUNG

8.1.3 - EINZELAUSGABEN

8.1.2 - DOPPELAUSGABEN = 2 x 5 = 10 AUSGABEN

8.1.4 - RESTLICHE AUSGABEN BIS FRÄSENWECHSEL

NÄCHSTE ANZEIGE 

8.2 KONFIGURATION

EINSTELLEN DER MAHL-ZEIT UND DES BETRIEBSMODUS

- Auf diesem Bildschirm kann der Benutzer nach seinen Kriterien die Zeit zum Mahlen einer oder zwei Kaffeeportionen ändern und den Arbeitsmodus wählen: Vormahlen, Jetzt mahlen.
- **Vormahlen:** Gibt eine vorgemahlene Portion aus und mahlt die nächste Portion vor.
- **Jetzt mahlen:** Der Kaffee wird gemahlen, wenn er angefordert wird.

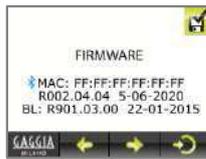
8.2.1 - EINZELPORTION VERGRÖßERN ODER VERRINGERN

8.2.2 - DOPPELPORTION VERGRÖßERN ODER VERRINGERN

8.2.3 - WAHL ZWISCHEN VORMAHLEN, JETZT MAHLEN

NÄCHSTE ANZEIGE 

SPRACHAUSWAHL



- MAC-ADRESSE
- PROGRAMMVERSION
- BLUETOOTH-VERSION

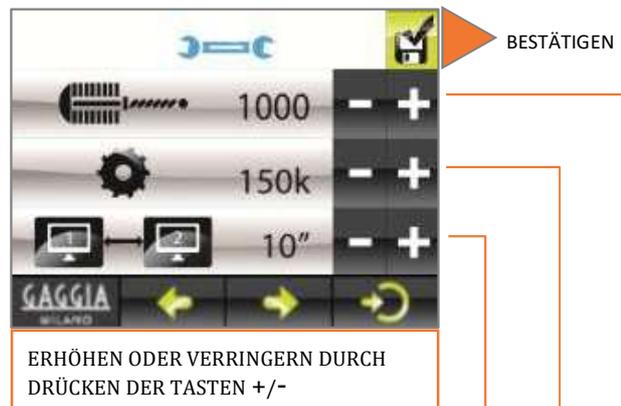
- 8.2.4 - SPRACHE AUSWÄHLEN



NÄCHSTE ANZEIGE

8.3 KONFIGURATION: TECHNISCHES

KONFIGURATION DES REINIGUNGSZYKLUS, FRÄSENWECHSEL UND INTERVALL ZWISCHEN DEN BILDSCHIRMEN



Die beiden Hauptanzeigen, das Gaggia Milano-Logo und der Bildschirmschoner, erscheinen je 10 Sekunden lang im Wechsel.

- 8.3.3 - ÄNDERN DES ZEITINTERVALLS ZWISCHEN DEN BEIDEN HAUPTBILDSCHIRMEN

- 8.3.2- AUSGABEN WECHSELN, WARNALARM FRÄSENWECHSEL

- 8.3.1 - AUSGABEN WECHSELN, WARNALARM REINIGUNG

NÄCHSTE ANZEIGE

DE

8.3.4 - PASSWORT ÄNDERN

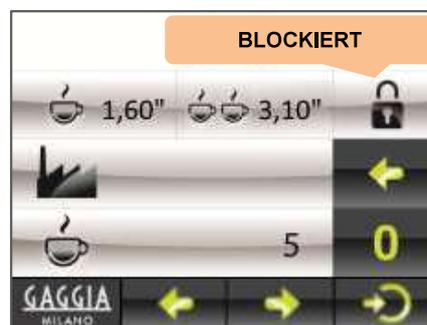
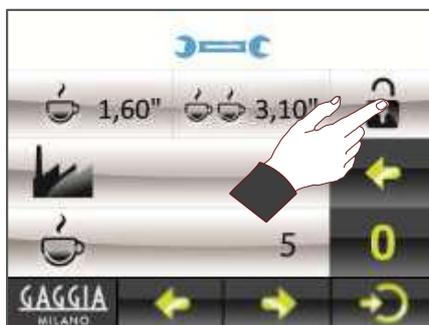


- EINGABE DES NEUEN PASSWORTS

- ZUM BESTÄTIGEN DRÜCKEN 

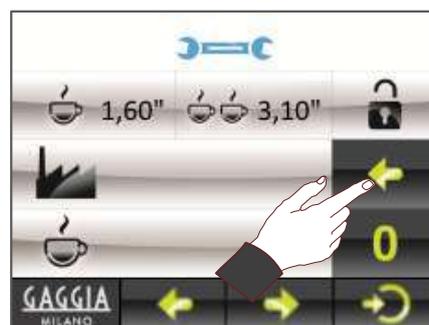
NÄCHSTE ANZEIGE 

8.3.5 - PORTIONSEINSTELLUNG DURCH BEDIENER



NÄCHSTE ANZEIGE 

8.3.6 - WERKSPARAMETER LADEN



- ZUM VERWERFEN DRÜCKEN

- ZUM BESTÄTIGEN DRÜCKEN

NÄCHSTE ANZEIGE 

8.3.7 - GESAMTZÄHLER ZURÜCKSETZEN

NICHT VERFÜGBAR

NÄCHSTE ANZEIGE 

8.3.8 - INTENSIVER TEST

Mit dieser Option wird eine intensive Überprüfung des Mahlwerks durchgeführt. Dieser Test besteht darin, die beiden Deckel der Kaffeekanäle je 5 Sekunden lang zu öffnen. Danach wird bei geschlossenen Deckeln 1 Sekunde lang Kaffee gemahlen. Diese Option ermöglicht die Überprüfung aller beweglichen und sichtbaren Elemente des Mahlwerks.

TEST STARTEN

TEST LÄUFT

VERLAS

NÄCHSTE ANZEIGE

i Der Test wird auf unbestimmte Zeit fortgesetzt, bis die Taste

8.3.9 - FRÄSENWECHSELZÄHLER ZURÜCKSETZEN

Wenn das Mahlwerk die programmierte Anzahl Ausgaben bis zum Wechseln der Fräsen erreicht hat, können Sie wie folgt den Zähler zurücksetzen.

ENTRIEGELN

ZURÜCKSETZEN

VERLAS

NÄCHSTE ANZEIGE

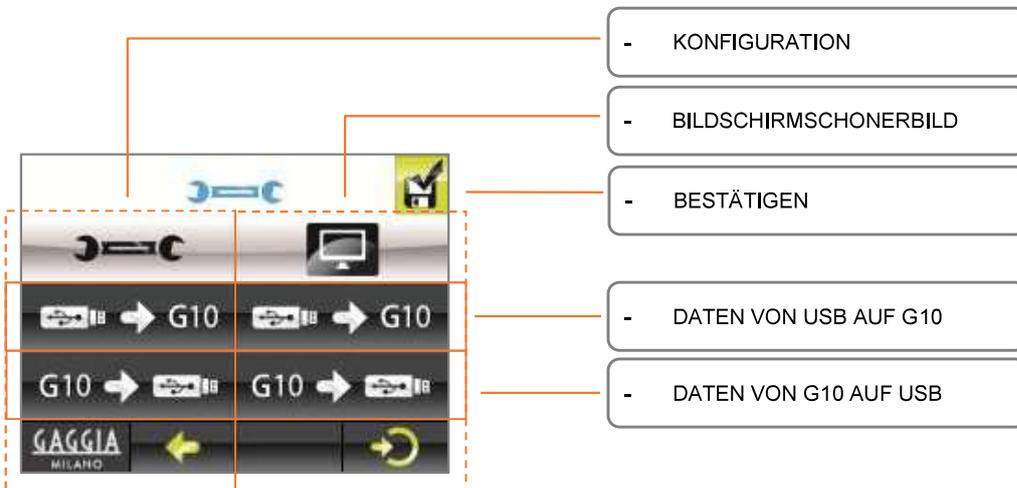
PROGRAMMIERTE AUSGABEN

RESTLICHE AUSGABEN BIS FRÄSENWECHSEL

i Die maximale Anzahl der bis zum Fräsenwechsel zulässigen Ausgaben ist auf 150.000 festgelegt.

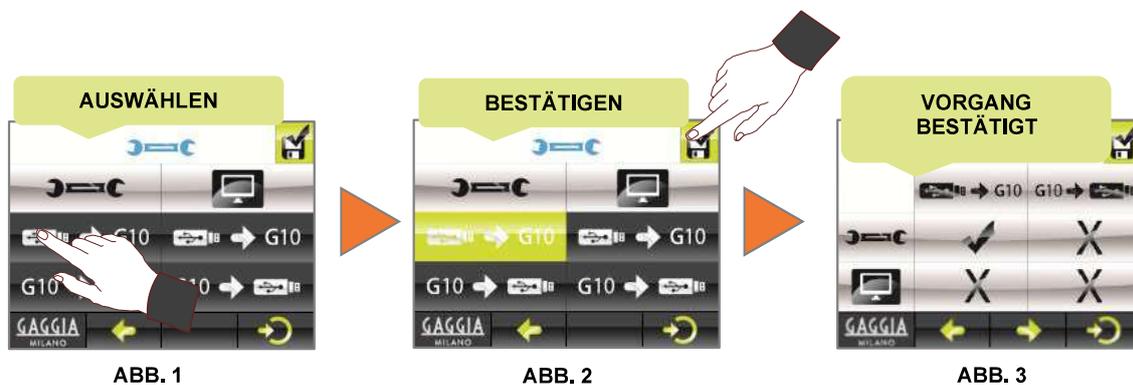
8.3.10 - USB / KONFIGURATION / BILDSCHIRMSCHONER

- Die G10 ist mit einem USB-Anschluss ausgestattet, über den Sie die Konfigurationsdaten des Mahlwerks auf einen USB-Stick kopieren und über diesen in andere Mühlen laden können. Damit können Sie auch die beiden auf dem Bildschirm erscheinenden Hauptbilder ändern.



Beispiel: Kopieren von Konfigurationsdaten von einem USB-Stick in die Mühle.

1. Wählen Sie den auszuführenden Vorgang aus (Abb. 1), in diesem Beispiel das Einspielen der von einer anderen Mühle auf einen USB-Stick gespeicherten Konfigurationsdaten, um sie in Ihre Mühle zu kopieren.
2. Bestätigen Sie den Vorgang (Abb. 2) 
3. Zur Bestätigung erscheint der Bildschirm in Abb. 3

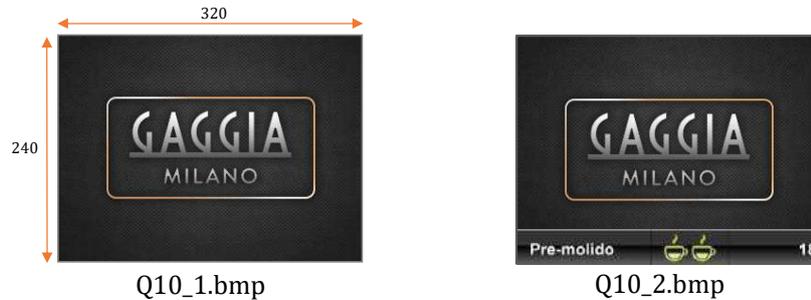


- Wird beim Versuch, eine der oben beschriebenen Operationen durchzuführen, der USB-Stick nicht erkannt, erscheint folgender Bildschirm.



8.3.11 - USB / BILDER FÜR DEN BILDSCHIRM DER MÜHLE LADEN

- Die Gaggia-Mühle G10 zeigt zwei Bilder als Hauptbildschirme an. Diese beiden Bilder wechseln alle 10 Sekunden und haben folgende Dateinamen: **Q10_1** und **Q10_2** mit der Erweiterung .bmp.
- **Q10_1**: Dieses Bild enthält keine zusätzlichen Informationen.
- **Q10_2**: Zeigt unten links im Bild den Arbeitsmodus der Mühle an: Vormahlen, Jetzt mahlen oder Manuell Mahlen. Unten rechts im Bild erscheint die Teilanzahl der bisher gemahlene Kaffees und in der Mitte das Symbol der aktuellen Ausgabeart.



Beispiel: Kopieren von zwei Bildern von einem USB-Speicherstick auf die G10

- 1. Kopieren Sie zwei Bilder oder nur eins, ganz nach Wunsch, auf einen USB-Stick. Achten Sie darauf, dass die Dateinamen exakt wie oben genannt lauten und folgendes Format haben:
 - Standard BMP-Dateiendung (Bitmap-Format).
 - Bildmaße 320 x 240 Pixel.
 - Maximale Größe 262 kB.
- Das Format der zu verwendenden Bilder können Sie wie folgt anpassen:
 - Öffnen Sie Ihr Bild in Microsoft Office.
 - Klicken Sie oben in der Menüleiste „Bild“ und wählen Sie die Option „Größe ändern“
 - Gehen Sie in den Feldern unter „Benutzerdefinierte Breite x Höhe“ 320 x 240 Pixel ein.
 - Klicken Sie auf „OK“.
 - Wählen Sie im Menüpunkt „Datei“ die Option „Exportieren“, wählen Sie in den rechts angezeigten Optionen „In dieses Dateiformat exportieren“ „Windows-Bitmap“ (*.bmp) und nennen Sie die Datei in Q10_1 oder Q10_2 um.
 - Klicken Sie abschließend auf „OK“.
- 2. Kopieren Sie die Bilddatei in das Stammverzeichnis eines USB-Speichers (formatiert mit Dateisystem FAT12, FAT16 oder FAT32).
- 3. Stecken Sie den USB-Speicher ein und machen Sie wie folgt weiter.



8.4 REINIGUNGSZYKLUS

8.4.1 - REINIGEN

SIEHE SEITE 81, ABSCHNITT - 7 "INNENREINIGUNGSZYKLUS"

In der Datei Q10_RD.cfg gespeicherte Daten			
PARAMETER		Speicherung	Keine
KONFIGURATION	Zeit 1 Portion Kaffee	✓	
	Zeit 2 Portionen Kaffee	✓	
	Konf.: Vormahlen/Jetzt mahlen/Man. mahlen	✓	
	Sprache	✓	
	Anzahl Kaffees bis Reinigung	✓	
	Anzahl Kaffees bis Fräsenwechsel	✓	
	Zeitintervall Bildschirmschoner	✓	
	Passwortänderung	✓	
Sperrung Mahl-Zeiten 1 und 2 Kaffees	✓		
KAFFEEZÄHLER	1 Kaffee		✗
	2 Kaffees		✗
	Teilzähler		✗
	Zähler bis Reinigung		✗
	Zähler bis Fräsenwechsel		✗

WERKSDATEN			
PARAMETER		Update	Wert
KONFIGURATION	Zeit 1 Portion Kaffee	✓	2,50 Sek.
	Zeit 2 Portionen Kaffee	✓	3,80 Sek.
	Konf.: Vormahlen/Jetzt mahlen/Man. mahlen	✓	JETZT
	Sprache	✓	Spanisch
	Anzahl Kaffees bis Reinigung	✓	1000
	Anzahl Kaffees bis Fräsenwechsel	✓	150.000
	Zeitintervall Bildschirmschoner	✓	10 Sek.
	Passwortänderung	✓	1234
	Sperrung Mahl-Zeiten 1 und 2 Kaffees	✓	Keine Sperrung
KAFFEEZÄHLER	1 Kaffee	✗	
	2 Kaffees	✗	
	Teilzähler	✗	
	Zähler bis Reinigung	✗	
	Zähler bis Fräsenwechsel	✗	

10. Garantiebedingungen

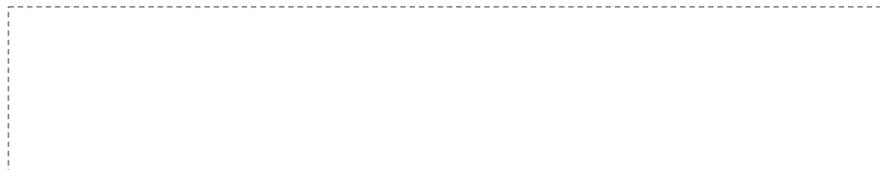
Die Garantiezeit beträgt 12 Monate (ab Installationsdatum) auf alle Komponenten des Gerätes, die durch einen Defekt das gute Funktionieren desselben beeinträchtigen.

Die **GARANTIE** umfasst nur den kostenlosen Ersatz von Teilen mit Herstellungsfehlern. In keinem Fall bedeutet dies den Austausch des gesamten Gerätes.

Von dieser Garantie ausgenommen sind Komponenten aus Gummi, Kunststoff sowie Elektroteile, die aufgrund von Schwankungen der Stromversorgung Schäden an anderen Komponenten verursachen oder deren Funktion beeinträchtigen. Ausgeschlossen sind auch alle Teile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.

Geräte, die von nicht autorisiertem Personal manipuliert wurden, oder Teile, an denen eine unsachgemäße Verwendung erkannt wird, verlieren jeglichen **GARANTIEANSPRUCH**.

Nur vom Hersteller autorisierte **TECHNISCHE DIENSTE** sind in der Lage, garantierte Reparaturen mit **Original-Ersatzteilen** anzubieten. Alle Reise- und Arbeitskosten sowie notwendigen Spesen, die im Rahmen der Reparatur eines Produkts anfallen, trägt der Nutzer.



11. Kontaktinformation

Kontaktadresse

Motors, 1-9

08040 **Barcelona**

Tel. +34 93 223 12 00

Export Tel. +34 933 946 305

www.qualityespresso.net

email: info@qualityespresso.net

Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der ständigen Weiterentwicklung jederzeit und ohne vorherige Ankündigung technische Verbesserungen an diesem Gerät vorzunehmen.

GAGGIA
MILANO